

Шпаргалка: что скажут в родзале

Читать вслух, не спеша. Слева то, что говорят, справа что делать.

Respira fundo Дыши глубоко	A contração Схватка
Faz força! Тужься!	A dilatação Раскрытие шейки
Faz força durante a contração Тужься во время схватки	Dilatação total, dez centímetros Полное раскрытие, 10 см
Encosta o queixo no peito Подбородок к груди	O coroamento Головка прорезывается
Segura o ar e faz força Задержи дыхание и тужься	O toque Влагалищный осмотр
Para de fazer força Перестань тужиться	A peridural Эпидуральная анестезия
Continua com a força Продолжай тужиться, уже выходит	O contato pele a pele Малыш на груди
Fica o mais relaxada possível Расслабься как можно сильнее	O teste do pezinho Анализ из пятки

Роды: слова и команды

Команды: что говорят в родзале · две галочки: выучил(а) двое

☐	☐	Respira fundo	Дыши глубоко
☐	☐	Respira pelo nariz, larga pela boca	Вдох носом, выдох ртом
☐	☐	Faz força!	Тужься!
☐	☐	Faz força durante a contração	Тужься во время схватки
☐	☐	Faz força para baixo	Тужься вниз
☐	☐	Encosta o queixo no peito	Подбородок к груди
☐	☐	Faz força de cocô	Тужься как при стуле
☐	☐	Segura o ar e faz força	Задержи дыхание и тужься
☐	☐	Se puder, não faz força	Если можешь, не тужься
☐	☐	Para de fazer força	Перестань тужиться
☐	☐	Continua com a força	Продолжай тужиться, уже выходит
☐	☐	Fica o mais relaxada possível	Расслабься как можно сильнее
☐	☐	Não contrai os ombros	Не напрягай плечи
☐	☐	Fu! Fu! Fu!	Частое поверхностное дыхание
☐	☐	Seu bebê vai nascer agora	Ваш малыш сейчас родится
☐	☐	Estou vendo a cabeça!	Вижу головку!

Роды: слова и команды

Схватки, раскрытие, роды · две галочки: выучил(а) двое

☐	☐	A contração	Схватка
☐	☐	A contração de treino	Тренировочная схватка
☐	☐	A dilatação	Раскрытие шейки
☐	☐	Dilatação total, dez centímetros	Полное раскрытие, 10 см
☐	☐	O colo apagado	Шейка сглажена, тонкая
☐	☐	O tampão	Слизистая пробка
☐	☐	A bolsa rota	Излитие вод
☐	☐	O líquido amniótico	Околоплодные воды
☐	☐	O expulsivo	Период изгнания (потуги)
☐	☐	Os puxos	Потуги
☐	☐	O coroamento	Головка прорезывается
☐	☐	O trabalho de parto	Родовая деятельность
☐	☐	A circular de cordão	Обвитие пуповиной
☐	☐	O mecônio	Меконий, первый стул малыша
☐	☐	A indução	Стимуляция родов
☐	☐	A ocitocina	Окситоцин
☐	☐	A episiotomia	Разрез промежности
☐	☐	A episiorrafia	Шов после разреза
☐	☐	A laceração	Разрыв промежности
☐	☐	O fórceps	Акушерские щипцы
☐	☐	O vácuo extrator	Вакуум-экстрактор
☐	☐	A cesárea	Кесарево сечение
☐	☐	A cesárea eletiva	Плановое кесарево

Роды: слова и команды

Кто рядом · две галочки: выучил(а) двое

☐	☐	O obstetra	Врач-акушер
☐	☐	A enfermeira obstetra	Акушерка
☐	☐	A técnica de enfermagem	Медсестра
☐	☐	A anestesista	Врач-анестезиолог
☐	☐	A pediatra	Врач-педиатр
☐	☐	A doula	Дула
☐	☐	O acompanhante	Сопровождающий (муж)

Роды: слова и команды

Где это происходит · две галочки: выучил(а) двое

☐	☐	A maternidade	Роддом
☐	☐	A emergência	Приёмное, экстренное
☐	☐	A classificação de risco	Сортировка по срочности
☐	☐	O quarto PPP	Палата: схватки, роды, после
☐	☐	O centro obstétrico	Родовое отделение
☐	☐	O alojamento conjunto	Палата мама + малыш

Роды: слова и команды

Обследования и процедуры · две галочки: выучил(а) двое

☐	☐	O toque	Влагалищный осмотр
☐	☐	A cardiotocografia	КТГ
☐	☐	O BCF	Сердцебиение малыша
☐	☐	O ultrassom	УЗИ
☐	☐	A pressão	Давление
☐	☐	O soro	Капельница
☐	☐	A analgesia	Обезболивание
☐	☐	A anestesia	Наркоз, анестезия
☐	☐	A peridural	Эпидуральная анестезия
☐	☐	A raquianestesia	Спинальная анестезия (раки)
☐	☐	O enema	Клизма

Роды: слова и команды

После родов · две галочки: выучил(а) двое

☐	☐	O contato pele a pele	Малыш на груди
☐	☐	A hora de ouro	Первый час вместе
☐	☐	O Apgar	Оценка по шкале Апгар
☐	☐	O vernix	Первородная смазка
☐	☐	A placenta	Плацента
☐	☐	O cordão umbilical	Пуповина
☐	☐	O colostro	Молозиво
☐	☐	A amamentação	Грудное вскармливание
☐	☐	A apojadura	Приход молока (~72 ч)
☐	☐	O teste do pezinho	Анализ из пятки
☐	☐	A icterícia	Желтушка новорождённого
☐	☐	A fototerapia	Лечение синим светом
☐	☐	Os lóquios	Послеродовые выделения
☐	☐	O recém-nascido (RN)	Новорождённый
☐	☐	A alta	Выписка
☐	☐	A Declaração de Nascido Vivo	Справка о рождении (ДНВ)
☐	☐	A certidão de nascimento	Свидетельство о рождении

Роды: слова и команды

Срок и документы · две галочки: выучил(а) двое

☐	☐	A DPP	Предполагаемая дата родов (ПДР)
☐	☐	A termo	Доношенный (37–41 нед.)
☐	☐	Pré-termo	Недоношенный (до 37 нед.)
☐	☐	Pós-termo	Переношенный (42+ нед.)
☐	☐	O cartão da gestante	Обменная карта беременной
☐	☐	Os exames de pré-natal	Анализы при беременности
☐	☐	O RG	Удостоверение личности
☐	☐	O cartão do SUS	Карта SUS
☐	☐	O CPF	Налоговый номер
☐	☐	A carteirinha do convênio	Карточка страховки
☐	☐	O plano de parto	План родов
☐	☐	A mala da maternidade	Сумка в роддом
☐	☐	O carregador de celular	Зарядка для телефона
☐	☐	Os chinelos	Тапочки
☐	☐	A camisola de amamentação	Рубашка для кормления
☐	☐	O absorvente	Прокладка
☐	☐	As fraldas descartáveis	Подгузники

Проверь себя

Закрой правую часть в учебных листах. Напиши, что значит слово, потом сверь.

Команды: что говорят в родзале

Respira fundo

☐

Respira pelo nariz, larga pela boca

☐

Faz força!

☐

Faz força durante a contração

☐

Faz força para baixo

☐

Encosta o queixo no peito

☐

Faz força de cocô

☐

Segura o ar e faz força

☐

Se puder, não faz força

☐

Para de fazer força

☐

Continua com a força

☐

Fica o mais relaxada possível

☐

Não contrai os ombros

☐

Fu! Fu! Fu!

☐

Проверь себя

Закрой правую часть в учебных листах. Напиши, что значит слово, потом сверь.

Seu bebê vai nascer agora ☐

.....

Estou vendo a cabeça! ☐

.....

Схватки, раскрытие, роды

A contração ☐

.....

A contração de treino ☐

.....

A dilatação ☐

.....

Dilatação total, dez centímetros ☐

.....

O colo apagado ☐

.....

O tampão ☐

.....

A bolsa rota ☐

.....

O líquido amniótico ☐

.....

O expulsivo ☐

.....

Os puxos ☐

.....

O coroamento ☐

.....

O trabalho de parto ☐

.....

Проверь себя

Закрой правую часть в учебных листах. Напиши, что значит слово, потом сверь.

A circular de cordão

☐

.....

O mecônio

☐

.....

A indução

☐

.....

A ocitocina

☐

.....

A episiotomia

☐

.....

A episiorrafia

☐

.....

A laceração

☐

.....

O fórceps

☐

.....

O vácuo extrator

☐

.....

A cesárea

☐

.....

A cesárea eletiva

☐

.....

Кто рядом

O obstetra

☐

.....

A enfermeira obstetra

☐

.....

**A técnica de
enfermagem**

☐

.....

Проверь себя

Закрой правую часть в учебных листах. Напиши, что значит слово, потом сверь.

A anestesista

☐

.....

A pediatra

☐

.....

A doula

☐

.....

O acompanhante

☐

.....

Где это происходит

A maternidade

☐

.....

A emergência

☐

.....

A classificação de risco

☐

.....

O quarto PPP

☐

.....

O centro obstétrico

☐

.....

O alojamento conjunto

☐

.....

Обследования и процедуры

O toque

☐

.....

A cardiotocografia

☐

.....

O BCF

☐

.....

Проверь себя

Закрой правую часть в учебных листах. Напиши, что значит слово, потом сверь.

O ultrassom	☐
A pressão	☐
O soro	☐
A analgesia	☐
A anestesia	☐
A peridural	☐
A raquianestesia	☐
O enema	☐

После родов	
O contato pele a pele	☐
A hora de ouro	☐
O Apgar	☐
O vernix	☐
A placenta	☐
O cordão umbilical	☐

Проверь себя

Закрой правую часть в учебных листах. Напиши, что значит слово, потом сверь.

O colostro ☐

.....

A amamentação ☐

.....

A apojadura ☐

.....

O teste do pezinho ☐

.....

A icterícia ☐

.....

A fototerapia ☐

.....

Os lóquios ☐

.....

O recém-nascido (RN) ☐

.....

A alta ☐

.....

A Declaração de Nascido Vivo ☐

.....

A certidão de nascimento ☐

.....

Срок и документы

A DPP ☐

.....

A termo ☐

.....

Pré-termo ☐

.....

Проверь себя

Закрой правую часть в учебных листах. Напиши, что значит слово, потом сверь.

Pós-termo

☐

.....

O cartão da gestante

☐

.....

Os exames de pré-natal

☐

.....

O RG

☐

.....

O cartão do SUS

☐

.....

O CPF

☐

.....

**A carteirinha do
convênio**

☐

.....

O plano de parto

☐

.....

A mala da maternidade

☐

.....

O carregador de celular

☐

.....

Os chinelos

☐

.....

**A camisola de
amamentação**

☐

.....

O absorvente

☐

.....

As fraldas descartáveis

☐

.....